

제69회 삿포로 눈축제 오도리 행사장 니시5초메 동쪽 대설상

# 번스타인이 남긴 음악제 Pacific Music Festival

20세기 클래식 음악계의 거성

레너드 번스타인이

이곳 삿포로에서 만들고, 남긴,

세계의 젊은 음악가를 육성하는

국제 음악제

Pacific Music Festival (PMF)



2018  
SAPP\_R0

2018년은 PMF 창설자  
레너드 번스타인의  
탄생 100주년



Photo: Don Hunstein/Sony Classical

繁體中文



简体中文



한국어



제69회 삿포로 눈축제

오도리 행사장 니시5초메 동쪽 후레이아 아트 광장 대설상

번스타인이 남긴 음악제

# Pacific Music Festival



Pacific Music  
Festival의 창설자  
번스타인의 설상

1990년에 클래식의 국제 음악제, PMF를  
삿포로에 창설한 20세기를 대표하는 예술가,  
레너드 번스타인, 이 설상의 옆모습은  
세계적인 음악 사전가인 고 기노시타 아키라  
씨가 촬영한 인물사진을 바탕으로  
하였습니다. 5t 트럭 280대분의 눈을  
사용하여 제작하였습니다.

설상 앞 무대에서는 매일 밤 이벤트 개최!

## MUSIC CHANGES THE WORLD

~음악은 세상을 바꾼다~



레너드 번스타인  
(1918-1990)

지휘자, 작곡가, 피아니스트, 교육자로서  
클래식계뿐만 아니라 뮤지컬에서도 「웨스트  
사이드 스토리」 등 불후의 명작을 남기고  
폭넓게 활약한 음악가.

여름의 음악제 PMF를 눈축제에서!

음악과 영상에 맞추어 번스타인의 PMF 창설에 담은  
평화에 대한 기원과 PMF의 발자취를 소개함과  
동시에 행사장이 하나가 되어 PMF 찬가를 노래하는  
여름 PMF 공연을 대설상 앞에서 마련합니다.

이벤트 스케줄

2018년 2월 5일 (월) ~ 12일 (월, 대체휴일) 매일 실시  
17:15 ~ / 18:00 ~ / 19:00 ~ / 20:00 ~

출연

가와시마 사야(소프라노), 이미아 야하네(소프라노)  
시모쓰카 타카히로(바리톤)/PMF 2010 수료생)  
야스다 텃페이(테너), 곤노 히로유키(바리톤)  
삿포로 오타니대학 예술학부 음악학과 학장단  
홋카이도대학 합창단

삽입가

PMF 찬가~Jupiter (주피터)~  
구스타브 홀스트 작곡/다나카 카렌 편곡  
이노우에 쇼이치 작사

# 사랑과 음악을 사랑하는 레니의 마음에서 시작된 PMF



1918년 8월 25일 미국 출생.

부모가 음악가였던 것은 아니었지만  
레니가 10세가 되던 때 피아노를  
접하고 재능을 보이면서  
피아노를 배우기 시작.  
17세에 하버드대학, 졸업  
후에는 커티스 음악원으로  
진학합니다.

21세 여름, 보스턴 교향악단의  
탱글우드 음악제에 참가.  
이 교육 음악제에서 배운  
것이 PMF를 이어집니다.



1943년 뉴욕 퍽 객연지휘자가  
급한으로 지휘를 못하게 되자,  
부지휘자 레너드 번스타인에게  
대역의 기회가 주어지고 공연이  
대성공하면서 음악사에 빛나는  
황약이 시작되었습니다.

뮤지컬 「웨스트 사이드 스토리」의 작곡가로서  
클래식 이외의 음악 애호가들도 주목.

1989년 가을, 일본 국내에서 여름의  
교육 음악제를 실시하는 장소로서  
장마가 없는 상쾌한 기후의 샷포로가  
선정됩니다.



1990년, PMF 시작의 해.  
레니는 전 세계에서 샷포로  
모인 젊은 음악가들을 지도합니다.  
이미 병을 앓고 있어 경고 컨디션이  
좋은 상태는 아니었지만,  
그 지도는 역정에 넘쳤습니다.

다음 해를 기대하며 미국으로  
돌아간 레니였으나 제1회 PMF 종료 후인 10월,  
72세의 나이로 세상을 떠났습니다.

“나에게 주어진 시간 대부분을 교육에 바치고,  
내가 가지고 있는 것을 최대한 젊은 사람들과  
함께 나누고 싶다” 레니 사후에도 그 꿈을  
이어받아 개척되고 있습니다.



매년 세계를 대표하는 마에스트로와 PMF 오  
케스트라가 폭치는 음악제는 샷포로의 여름을  
대표하는 이벤트.

세계 최고 수준의 연주, 그리고 젊은 음악가의 도전을  
콘서트홀, 야외무대, 거리에서 매우 가깝게 즐길 수  
있는 PMF.

레니 탄생 100주년을 맞이하는 올해 여름, 음악을  
마음껏 즐겨 보시는 것은 어떠까요?

# 전 세계에서 100여 명의 음악가가 삿포로에 집결! 감동의 무대를 펼칩니다.

국제 선발  
오케스트라!

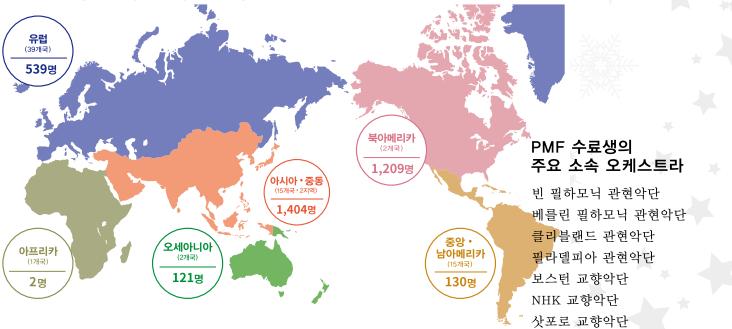


## 이 여름 한정의 드림팀 'PMF 오케스트라'

국제 오디션에서 선발된 18세에서 29세, 국적도 다양한 약 100명의 젊은 음악가로 편성하는 이 여름 한정의 오케스트라.

이곳 삿포로에 집결하여 초일류 아티스트들의 지도, 협연으로 자극적인 사운드가 울려 퍼집니다.  
현재, 멤버를 선발하는 오디션이 진행 중. 올해는 65개국·지역 1,165명의 응모가 있었습니다.  
어떤 오케스트라가 구성될지 기대해 주시기 바랍니다!

## PMF 오케스트라·멤버 출신국 1990-2017



개주일하게  
즐기자!



## 상쾌한 바람의 향기 '피크닉 콘서트'

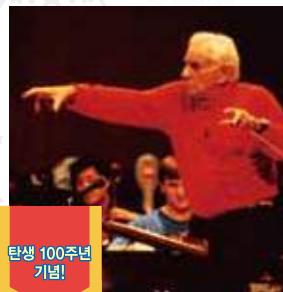
PMF의 매력은 무엇보다도 삿포로 예술의 숲·야외무대에서 열리는 야외 콘서트, 시원한 여름의 하루, 바람에 흔들리는 나뭇잎 소리, 지저귀는 새소리에 둘러싸여 즐기는 콘서트는 일상의 피로를 풀어줍니다. 행사장 내에서는 식음도 자유, 푸른 하늘 아래, 피크닉 기분으로 음악을 즐겨 보시지 않겠습니까?

본격적으로  
감상하자!

## 훌륭한 연주를 최고의 무대 Kitaro에서

1997년 개관한 후 세계 유수의 음향을 자랑하는 삿포로 콘서트홀 Kitaro.

대형 홀에서 박력 있는 오케스트라 콘서트, 소형 홀에서 실내악 콘서트와 리사이틀 등 다양한 프로그램을 즐기실 수 있습니다.



## 번스타인 탄생 100주년을 기념하여 번스타인과 인연이 깊은 작품을 라인업.

작곡가 번스타인의 작품을 연주합니다.

- 「캔디드」서곡: 7/7(토)
- 교향곡 제1번 「예레미야」: 7/15(일)
- 교향곡 제2번 「불안의 시대」: 7/21(토), 22(일)
- 세레나데(플라톤의 「향연」으로부터): 7/21(토), 22(일)
- 팬시 프리: 7/21(토), 22(일)
- 헬일: 29(일), 31일(화), 8/1(수)

이 밖에도 "내가 작곡한 것 같다"고 말했던 말리, 생애에 걸쳐 여러 차례 다른 차이콥스키 등 관련 작품을 다수 전해드립니다.

— PMF 2017 메인 스폰서 —

MIZUHO みずほ証券

\* アイングループ

EON 1%  
Club Foundation

번스타인 탄생 100주년 기념

## Pacific Music Festival 2018

7월 7일(토)~8월 1일(수) 약 40회 공연 개최!

아티스트 ★★★★. ★★★. ★★★★. ★★★★. ★★★★. ★★★★. ★★★★. ★★★★. ★★★★. ★★★★. ★★★★. ★★★★.



©Marco Borggreve

예술감독  
발레리 게르기예프  
마린스키 극장 춤총감독,  
수석지휘자  
PMF 제6대 예술감독을  
맡으면서 올해 4시즌째.  
세계에서 가장 바쁜  
지휘자로 불리며 러시아,  
유럽, 미국 무대에서  
활약하고 있다.



©Timothy Greenfield-Sanders

고토 미도리  
(바이올린)  
세계의 MIDORI, 28년  
만에 다시 PMF의 무대에.  
유럽 각국의 오케스트라  
객연은 물론 독자적인  
지역밀착형 사회공연활동을  
정책적으로 전개.



©D. Vass

수석지휘자  
존 액설로드  
번스타인과 일리야 무신을  
사사한 실력과 지휘자.  
PMF에는 2016년 이후, 2번째  
참가.



객연지휘자  
에드원 아우워터  
클래식은 물론 현대 음악과 다른  
문화와 장르를 초월한 협연에  
열정을 기울여 폭넓은 청중을  
매료시키는 지휘자.  
PMF 첫 등장.



리나트 사함  
(메조소프라노)  
동 세대를 대표하는 이스라엘  
출신의 메조소프라노.  
『에레미야』연주에 청평이 나  
있다. PMF 첫 등장.

주요 오케스트라 공연 스케줄 ★★★★. ★★★★. ★★★★. ★★★★. ★★★★. ★★★★. ★★★★.

7월 7일(토) PMF 2018 오프닝 콘서트(삿포로 예술의 숲·야외무대)

7월 15일(일) PMF 오케스트라 연주회&lt;프로그램 A&gt;

～차이콥스키 사후 125년을 기념하여～(삿포로 콘서트홀 Kitara)

7월 21일(토) · 22일(일) PMF 오케스트라 연주회&lt;프로그램 B&gt;

～번스타인의 세계～(삿포로 콘서트홀 Kitara)

7월 23일(월) 삿포로 교향악단 연주회(삿포로 콘서트홀 Kitara)

7월 28일(토) 피크닉 콘서트(삿포로 예술의 숲·야외무대)

7월 29일(일) PMF GALA 콘서트(삿포로 콘서트홀 Kitara)

7월 31일(화) PMF 오케스트라 히로시마 공연&lt;프로그램 C&gt;

～게르기예프, 말러를 지휘하다～(피닉스홀)

8월 1일(수) PMF 오케스트라 도쿄 공연&lt;프로그램 C&gt;

～게르기예프, 말러를 지휘하다～(산토리홀)

※공연 스케줄, 프로그램, 공연자는 변경되는 경우가 있습니다.

— PMF 2017 메인 스폰서 —

**KIRIN**  
北海道キリンビバレッジ

三井不動産

YAMAHA

繁體中文



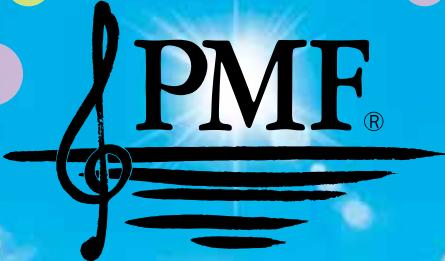
简体中文



한국어



마음에 남을 여름을 함께 합시다.



# Pacific Music Festival

*International  
Memorial*

# 2018

## SAPP\_RO

*Casual  
Classical*

세계의 젊은 음악가가 모이는 여름의 클래식 음악제

# Pacific Music Festival | 7.7. 토 개막

문의:

공익재단법인 Pacific Music Festival 조직위원회 011-242-2211 PMF

검색